

ZMLUVA O VZÁJOMNEJ SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov
(ďalej len „zmluva“)

I.

Zmluvné strany

1. Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR

sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava

IČO: 00699021

DIČ: 2020879344

IČ DPH: SK2020879344

zastúpené Veľvyslanectvom Slovenskej republiky vo Viedni,
Armbrustergasse 24, 1190 Viedeň

bankové spojenie:

číslo účtu (IBAN):

(ďalej len „**Organizátor**“)

a

2. Národná banka Slovenska

sídlo: Imricha Karvaša 1, 813 25 Bratislava

zastúpený:

IČO: 30844789

IČ DPH: SK 2020815654

DIČ: 2020815654

bankové spojenie:

číslo účtu (IBAN):

(ďalej len „**Spoluorganizátor**“)

II.

Preambula

Organizátor je organizátorom slávnostného koncertu, ktorý sa uskutoční 21. októbra 2024 vo viedenskej katedrále Stephansdom pri príležitosti 20. výročia vstupu Slovenskej republiky do Európskej únie (ďalej len „podujatie“).

Spoluorganizátor je Národná banka Slovenska - právnická osoba založená na základe zákona NR SR č. 566/1992 Zb. o Národnej banke Slovenska v znení neskorších predpisov.

Cieľom podujatia je predstaviť rakúskemu a medzinárodnému publiku to najlepšie zo slovenskej klasickej hudobnej scény – orchester Slovenskej filharmónie, štyridsaťčlenný Bratislavský chlapčenský zbor a medzinárodne mimoriadne úspešných sólistov Adrianu Kučerovú a Pavla Bršlíka, a aj týmto spôsobom si pripomenúť 20. výročie vstupu Slovenskej republiky do Európskej únie, ktorý otvoril novú úspešnú kapitolu v rozvoji susedských a partnerských vzťahov medzi krajinami a poďakovať sa rakúskym a medzinárodným partnerom za doterajšiu podporu a spoluprácu. Ambíciou je na koncerte privítať najvyšších predstaviteľov Rakúskej republiky a Slovenskej republiky a ďalších významných zástupcov politického, hospodárskeho, kultúrneho a spoločenského života.

Vzhľadom na charakter a ciele podujatia sa Veľvyslanectvo Slovenskej republiky v Rakúskej republike ako Organizátor podujatia a Národná banka Slovenska ako Spoluorganizátor podujatia dohodli na nasledovnej spolupráci.

III. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri spolupráci zmluvných strán pri organizácii podujatia, ako aj podmienky spolufinancovania a realizácie podujatia.
2. Podujatie sa uskutoční dňa 21.10.2024 vo viedenskej katedrále Stephansdom.

IV. Povinnosti Organizátora

1. Organizátor sa zaväzuje:
 - 1.1. zabezpečiť dramaturgiu a logisticko-produkčnú realizáciu podujatia;
 - 1.2. komplexne zabezpečiť zorganizovanie podujatia, vrátane zabezpečenia programu, pozvania hostí, medializácie, propagácie a technického zabezpečenia;
 - 1.3. zorganizovať podujatie v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi a splniť všetky povinnosti voči príslušným orgánom verejnej správy, ostatným partnerom podujatia a organizáciám kolektívnej správy autorských práv, vrátane zabezpečenia dostatočného počtu vyškolených organizátorov, bezpečnostnej služby, zdravotnej služby a zabezpečenia poriadku, dodržiavania všetkých aktuálnych hygienických štandardov a platných epidemiologických opatrení zo strany osôb prítomných na podujatí;
 - 1.4. zabezpečiť úhradu všetkých nákladov na organizáciu podujatia okrem nákladov na činnosti, ktoré sa podľa tejto zmluvy zaväzuje uhradiť Spoluorganizátor;
 - 1.5. propagovať počas podujatia Národnú banku Slovenska a uvádzať v súvislosti s podujatím, že Národná banka Slovenska je partnerom podujatia (a to najmä uvedením v programovom letáku, v tlačových správach k podujatiu, na scénach podujatia, v inzerátoch u mediálnych partnerov podujatia, na webstránke podujatia a/alebo Organizátora, sociálnych sieťach, online banneroch podujatia a pod.).
 - 1.6. uvádzať logo Spoluorganizátora na všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch k podujatiu, pri ktorých je to možné;
 - 1.7. dodať Spoluorganizátorovi podklady – texty, fotografie, bannery a pod. k podujatiu, určené na propagáciu podujatia na webe príp. sociálnych sieťach Spoluorganizátora;
 - 1.8. poskytnúť súčinnosť pri plnení realizovanom zo strany Spoluorganizátora, vrátane vytvorenia potrebných podmienok na podanie umeleckých výkonov zabezpečených Spoluorganizátorom a komunikácie s výkonnými umelcami ohľadom okolností týkajúcich sa podania umeleckých výkonov;
 - 1.9. preukázať Spoluorganizátorovi, že podujatie podľa tejto zmluvy bolo reálne uskutočnené, a to do 30 dní po ukončení podujatia, formou predloženia fotodokumentácie z podujatia v minimálnom rozsahu 10 ks, v elektronickej podobe na e-mail: press@nbs.sk a protokol@nbs.sk, a to minimálne 2 ks fotografií z každého podaného umeleckého výkonu, ktoré bolo zabezpečené Spoluorganizátorom, označené dátumom a časom vystúpenia a názvom umeleckého zoskupenia, alebo umelca, a to v elektronickej podobe, v primeranej vopred dohodnutej technickej a umeleckej kvalite použiteľnej pre prezentáciu a propagáciu Spoluorganizátora (min. 150 dpi).

2. Organizátor vyhlasuje, že všetky príslušné autorské práva súvisiace s prípravou a realizáciou podujatia sú na jeho náklady a zodpovednosť vysporiadané. V prípade, ak Organizátor tieto práva nemá vysporiadané alebo práva alebo nároky autorov alebo iných osôb, ktoré má povinnosť zabezpečiť podľa tejto zmluvy v súvislosti s podujatím, ktoré vzniknú počas trvania tejto zmluvy alebo kedykoľvek neskôr, Organizátor nesie za vysporiadanie všetkých práv plnú zodpovednosť. Organizátor sa zaväzuje na vlastné náklady uhradiť všetky sankcie, poplatky a ostatné náklady vyplývajúce z autorských práv autorov diela ako aj iných zabezpečovaných osôb podľa tejto zmluvy v súvislosti s podujatím.
3. Každá zo zmluvných strán je oprávnená vyhotoviť si obrazový, zvukový alebo audiovizuálny záznam podujatia. Organizátor udeľuje Spoluorganizátorovi bezodplatnú nevýhradnú licenciu na použitie záznamov vyhotovených Organizátorom, ktorý môže byť použitý len pre potreby dokumentácie podujatia, spravodajstva alebo propagáciu podujatia a Spoluorganizátora. Udelená licencia je bez vecného, časového a územného obmedzenia, nemožno ju vypovedať. Spoluorganizátor je oprávnený udeliť tretej osobe sublicenciu, a to aj bez súhlasu Organizátora.

V.

Povinnosti Spoluorganizátora

1. Spoluorganizátor sa zaväzuje:
 - 1.1. spolupodieľať sa na organizovaní podujatia plnením v hodnote 10 000 EUR bez DPH (slovom desaťtisíc eur) na zabezpečenie účasti orchestra Slovenskej filharmónie na podujatí;
 - 1.2. spolupracovať pri zhotovení propagačných materiálov podujatia dodaním grafickej formy loga Národnej banky Slovenska. Spoluorganizátor týmto udeľuje Organizátorovi právo použiť predmetné logá v súlade s touto zmluvou;
 - 1.3. poskytnúť Organizátorovi súčinnosť pri plnení tejto zmluvy.

VI.

Finančné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že účasť orchestra Slovenskej filharmónie, ktorý bude súčasťou podujatia, v súčinnosti s Organizátorom zabezpečí Spoluorganizátor ako vklad do spolupráce v súhrnnej hodnote 10 000,- eur bez DPH.

VII.

Doba trvania zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa jej podpisu oboma zmluvnými stranami do splnenia záväzkov v nej uvedených.
2. Zmluvné strany sú oprávnené predčasne ukončiť túto zmluvu písomnou dohodou.
3. Každá zo zmluvných strán je povinná bez zbytočného odkladu po tom, čo sa dozvie o skutočnosti, ktorá robí jej plnenie nemožným, oznámiť to druhej zmluvnej strane; inak zodpovedá za škodu, ktorá vznikne druhej zmluvnej strane tým, že nebola včas o nemožnosti upovedomená.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade nemožnosti uskutočniť podujatie z dôvodu vyššej moci vis major (prírodná katastrofa, epidémia, vojnový konflikt, úradný zákaz,...) sa pokúsia dohodnúť na náhradnom termíne konania podujatia, za podmienok dohodnutých v tejto zmluve. V prípade zrušenia sa podujatia z dôvodu vyššej moci bez stanovenia náhradného termínu sa táto zmluva ruší a každá zo zmluvných strán znáša svoje vynaložené náklady sama.

VIII. Ochrana osobných údajov

1. Osobné údaje fyzických osôb, prostredníctvom ktorých zmluvné strany konajú a plnia predmet tejto zmluvy, vo vlastnom mene spracúvajú obe zmluvné strany. Spracúvanie týchto osobných údajov je nevyhnutné na plnenie tejto zmluvy, účelom spracúvania osobných údajov je výlučne plnenie tejto zmluvy. Doba uchovávania osobných údajov je 5 rokov po zániku platnosti tejto zmluvy, ak osobitný zákon nestanovuje inak.
2. Spoluorganizátor spracúva osobné údaje v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov. Osobné údaje môžu byť poskytnuté orgánom verejnej moci na základe osobitného predpisu, predovšetkým v rámci štátneho odborného dohľadu alebo kontroly.
3. Dotknutá osoba má v zmysle GDPR
 - a) právo požadovať od zmluvných strán prístup k osobným údajom týkajúcim sa jej osoby;
 - b) právo na opravu alebo doplnenie osobných údajov;
 - c) právo na vymazanie osobných údajov a právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov;
 - d) právo na prenosnosť osobných údajov;
 - e) právo podať návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov na Úrade na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky.
4. Poskytnutie osobných údajov v rozsahu meno a priezvisko štatutára a kontaktnej osoby, e-mailová adresa a telefónne číslo kontaktnej osoby je požiadavkou, ktorá je potrebná na plnenie tejto zmluvy. Neposkytnutie uvedených osobných údajov má za následok nemožnosť plniť túto zmluvu.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.
6. Zmluvné strany deklarujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

IX. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
2. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať iba formou písomného dodatku, a to na základe súhlasu oboch zmluvných strán.
3. Právne vzťahy, ktoré sú neupravené v tejto zmluve, sa riadia podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka. Zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to rokovaniami a dohodou.
4. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) rovnopisoch, z toho Organizátor dostane dva (2) rovnopisy a Spoluorganizátor dva (2) rovnopisy.
5. Táto zmluva (vrátane jej prípadných dodatkov) patrí medzi povinne zverejňované zmluvy podľa ustanovení § 5a zákona o slobodnom prístupe k informáciám (zákona č. 211/2000 Z. z. v znení neskorších predpisov) v spojení s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka (zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov). Organizátor súhlasí so zverejnením tejto zmluvy (vrátane jej prípadných dodatkov) a faktúr Organizátora, a to zverejnenie Spoluorganizátorom počas trvania jeho povinnosti podľa § 5a ods. 1, 6 a 9 a § 5b zákona o slobodnom prístupe k informáciám.

6. Táto zmluva nadobúda platnosť a je pre zmluvné strany záväzná odo dňa jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán; ak oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán nepodpíšu túto zmluvu v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho podpisu. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle (internetovej stránke) Spoluorganizátora (§ 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s § 1 ods. 2 Obchodného zákonníka a s § 5a ods. 1, 6 a 9 zákona o slobodnom prístupe k informáciám).
7. Pokiaľ niektoré z ustanovení tejto zmluvy je alebo sa stane neplatným z dôvodu rozporu s niektorým právnym predpisom, ostatné ustanovenia ostávajú naďalej v platnosti a zmluvné strany sa bez zbytočného odkladu dohodnú na takej zmene dotknutého ustanovenia, aby nová úprava bola čo najbližšia úprave pôvodnej. Pokiaľ sa v tejto zmluve uvádza, že niektoré jej nepodstatné časti budú medzi zmluvnými stranami dohodnuté dodatočne po jej uzavretí (resp. táto zmluva umožňuje takýto výklad), zmluvné strany vyhlasujú, že sa pred uzavretím tejto zmluvy dohodli na tom, že táto skutočnosť nemá vplyv na platnosť či účinnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy. Žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany previesť na tretiu osobu alebo tretie osoby právo a/alebo pohľadávku (a to ani za účelom zabezpečenia) vzniknutú, vyplývajúcu alebo súvisiacu s touto zmluvou (vrátane náhrady škody a vydania bezdôvodného obohatenia).
8. Zmluvné strany si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, jej obsahu porozumeli a uzavreli po vzájomnom prerokovaní podľa ich práva a slobodnej vôle. Zmluvné strany potvrdzujú autenticitosť tejto zmluvy svojimi podpismi. Táto zmluva nahrádza akékoľvek predchádzajúce dohody zmluvných strán.

V Bratislave dňa

V dňa

Za Spoluorganizátora:

Za Organizátora:

.....

.....